



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 26 повестки дня

На пути к глобальному партнерству

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-жа Джулиет Хэй (Новая Зеландия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «На пути к глобальному партнерству», и передать его Второму комитету.
2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 25, 32 и 40-м заседаниях 29 октября, 6 ноября и 6 декабря 2013 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/68/SR.25, 32 и 40). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 3–7-м заседаниях 9–11 октября (см. A/C.2/68/SR.3–7).
3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в частности частным сектором (A/68/326);
 - б) письмо представителя Бенина и Председателя Глобального координационного бюро наименее развитых стран от 30 сентября 2013 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию министров, принятую на ежегодном совещании на уровне министров наименее развитых стран, состоявшемся 27 сентября 2013 года в Нью-Йорке (A/C.2/68/3).
4. На 25-м заседании 29 октября со вступительным заявлением выступил Исполнительный директор Бюро по «Глобальному договору» Организации Объединенных Наций (см. A/C.2/68/SR.25).



II. Рассмотрение проектов резолюций [A/C.2/68/L.24](#) и [A/C.2/68/L.24/Rev.1](#)

5. На 32-м заседании 6 ноября представитель Литвы от имени Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «На пути к глобальному партнерству: принципиальный подход к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в особенности частным сектором» ([A/C.2/68/L.24](#)). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Монако и Украина. Проект резолюции гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [55/215](#) от 21 декабря 2000 года, [56/76](#) от 11 декабря 2001 года, [58/129](#) от 19 декабря 2003 года, [60/215](#) от 22 декабря 2005 года, [62/211](#) от 19 декабря 2007 года, [64/223](#) от 21 декабря 2009 года и [66/223](#) от 22 декабря 2011 года,

вновь заявляя о том, что ликвидация нищеты и обеспечение устойчивого развития являются ключевыми элементами общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, в частности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и изложенных в принятом Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговом документе под названием «Будущее, которого мы хотим»,

напоминая о задачах, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в первую очередь в контексте изложенных в ней целей в области развития, и получивших подтверждение в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в 2010 году, особенно тех, которые касаются налаживания партнерских отношений путем предоставления более широких возможностей частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом, с тем чтобы они могли содействовать достижению целей и осуществлению программ Организации, прежде всего в интересах обеспечения развития и ликвидации нищеты,

обращая особое внимание на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, должно служить реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и осуществляться таким образом, чтобы обеспечивать соблюдение и поощрение принципов добросовестности, беспристрастности и независимости Организации,

приветствуя вклад всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество, которые уважают и поддерживают надлежащим образом ключевые ценности и принципы Организации Объединенных Наций, в осуществление решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение их обзора в экономической, социальной, экологической и смежных областях, а также в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

особо отмечая, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в особенности частным сектором, может содействовать преодолению препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, благодаря ответственной деловой практике, такой как уважение принципов «Глобального договора» Организации Объединенных Наций, и принятию мер, включая мобилизацию ресурсов, необходимых для финансирования устойчивого развития этих стран, и способствовать достижению в развивающихся странах согласованных на международном уровне целей в области развития,

приветствуя усилия всех соответствующих партнеров, особенно частного сектора, по участию в процессе развития в качестве надежных и последовательных партнеров и учету не только экономических и финансовых, но и социальных, правозащитных, гендерных и экологических последствий их начинаний и соответствующих последствий в области развития и в целом по внедрению принципа социальной и экологической ответственности корпораций, согласно которому корпорации в своем поведении и политике, строящихся на стремлении к извлечению прибыли при соблюдении национальных законов и норм, должны руководствоваться соответствующими ценностями и обязанностями, и призывая их прилагать дальнейшие усилия в этом направлении,

приветствуя также представленную Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций рекомендацию обновить Руководящие принципы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и коммерческим сектором, с тем чтобы обеспечить их полное соответствие Руководящим принципам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека,

напоминая о том, что участники Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году признали, что обеспечение устойчивого развития будет зависеть от активного вовлечения как государственного, так и частного секторов, и признавая, что активное участие частного сектора может способствовать достижению целей устойчивого развития,

напоминая также о том, что участники Конференции поддержали национальные нормативно-правовые рамки, которые позволяют деловым и промышленным кругам реализовывать инициативы в области устойчивого развития,

признавая потенциал частного сектора в области ослабления движущих сил конфликтов, содействия стабилизации и поддержания оживления

путем создания новых возможностей трудоустройства и обеспечения дальнейшего экономического развития, содействия повышению доверия и примирению, развития инфраструктуры, укрепления безопасности и реагирования на острые кризисные ситуации,

отмечая, что финансово-экономический кризис, в частности, выявил потребность в ценностях и принципах в сфере предпринимательства, включая экологически обоснованную деловую практику, минимальные уровни социальной защиты и необходимость содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех,

вновь подтверждая принципы устойчивого развития и обращая особое внимание на необходимость достижения глобального консенсуса в вопросе о ключевых ценностях и принципах, который будет способствовать устойчивому, справедливому, равноправному и поступательному экономическому развитию, и на то, что важным элементом такого консенсуса является социальная и экологическая ответственность корпораций,

признавая, что социально ответственный частный сектор способствует поощрению прав ребенка и образованию детей, а также обеспечению устойчивого развития и мира, приветствуя в этой связи принципы, касающиеся прав детей и предпринимательской деятельности, рамочный механизм для вовлечения бизнеса в сферу образования, и платформу «Бизнес в интересах мира»,

с признательностью принимая к сведению прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в ее деятельности по созданию партнерств, особенно в рамках различных организаций, учреждений, фондов, программ, целевых групп, комиссий и инициатив Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению создание партнерств на местном уровне, в которые вошли различные учреждения Организации Объединенных Наций, негосударственные партнеры и государства-члены, а также партнерств с участием множества сторон, организованных в ходе осуществления инициатив Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех», «Каждая женщина, каждый ребенок», «Всеобщее образование прежде всего», «Нулевой голод» и «Глобальный пульс»,

отмечая, что в ходе обсуждения в Организации Объединенных Наций повестки дня в области развития на период после 2015 года вопросу партнерства стало уделяться больше внимания, и признавая в этой связи уникальное положение Организации Объединенных Наций, позволяющее ей налаживать контакты с различными секторами, в том числе с частным сектором, и необходимость продолжать продвигать новые, более совершенные и диверсифицированные формы взаимодействия с частным сектором для достижения долгосрочного эффекта и пропаганды целей Организации Объединенных Наций, а также необходимость еще большего укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и частным сектором,

с признательностью отмечая продвижение по линии «Глобального договора» Организации Объединенных Наций концепции социальной ответственности корпораций и вклад частного сектора в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года,

признавая исключительно важную роль, которую продолжает играть Бюро по «Глобальному договору» Организации Объединенных Наций в деле укрепления способности Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи развивать отношения стратегического партнерства с частным сектором для пропаганды идеалов Организации Объединенных Наций и ответственной деловой практики в рамках системы Организации Объединенных Наций и среди бизнес-сообщества во всем мире,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря с описанием конкретного прогресса, достигнутого в осуществлении мер обеспечения добросовестности, реализации пересмотренных руководящих принципов, регулирующих партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, и укреплении местных сетей «Глобального договора»;

2. *подчеркивает*, что партнерства представляют собой добровольные и основанные на сотрудничестве отношения между различными субъектами, как государственными, так и негосударственными, в рамках которых все участники договариваются совместными усилиями добиваться достижения общей цели или выполнять конкретную задачу и по взаимному согласию совместно нести риски и ответственность и совместно пользоваться ресурсами и достигнутыми результатами;

3. *подчеркивает также* важность вклада добровольных партнерств в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, вновь заявляя при этом, что они дополняют, но не должны подменять собой принятые правительствами обязательства по достижению этих целей;

4. *подчеркивает далее*, что партнерства должны соответствовать национальному законодательству и национальным стратегиям и планам в области развития, а также приоритетам стран, где они претворяются в жизнь, с учетом соответствующих руководящих указаний правительств;

5. *особо отмечает* жизненно важную роль, которую играют правительства в деле поощрения ответственной деловой практики, включая обеспечение в соответствующих случаях необходимой нормативно-правовой базы, и предлагает им продолжать оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по налаживанию в соответствующих случаях взаимодействия с частным сектором;

6. *признает* жизненно важную роль, которую играет частный сектор в процессе развития, в том числе благодаря участию в различных моделях партнерства и обеспечению достойной занятости и инвестиций, разработке новых технологий и предоставлению доступа к ним, предложению возможностей для прохождения профессионально-технической подготовки, а также стимулированию поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, памятуя при этом о необходимости обеспечивать, чтобы эта деятельность полностью отвечала принципу национальной ответственности стран за разработку своих стратегий развития;

7. *с удовлетворением отмечает* вклад частного сектора в процесс подготовки повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, в том числе его вклад в подготовку доклада Группы видных деятелей высокого уровня по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, материалы, представленные через «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций, и обращает особое внимание на важную роль, которую приобретают местные сети «Глобального договора» как координаторы сбора материалов частного сектора для включения в процесс подготовки программы развития на период после 2015 года и поощрения деятельности по ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития в рамках, в частности, социальной ответственности корпораций;

8. *с удовлетворением отмечает также* намерение Генерального секретаря расширить рамки взаимодействия и укрепить способность Организации Объединенных Наций сотрудничать со всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, и в этой связи с удовлетворением отмечает далее приверженность Генерального секретаря сохранению целостности «Глобального договора»;

9. *с удовлетворением отмечает далее* инициативы Генерального секретаря, включая инициативу «Устойчивая энергетика для всех», инициативу «Каждая женщина, каждый ребенок», инициативу «Всеобщее образование прежде всего», инициативу «Нулевой голод» и инициативу «Глобальный пульс»;

10. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса партнерств стремиться к более последовательному установлению связей со структурами частного сектора, включая малые и средние предприятия, которые разделяют базовые ценности Организации Объединенных Наций, закрепленные в Уставе и других соответствующих конвенциях и договорах, и неукоснительно соблюдают принципы «Глобального договора» Организации Объединенных Наций путем разработки на их основе корпоративных стратегий оперативной деятельности, кодексов поведения и систем управления, контроля и отчетности;

11. *рекомендует* Координационному совету руководителей системы Организации Объединенных Наций продолжать разрабатывать для тех партнерств, в которых участвует система Организации Объединенных Наций, общий и системный подход, который предусматривает больший упор на прозрачность, подотчетность и должную осмотрительность без неоправданного ограничения гибкости партнерских соглашений, путем:

а) совершенствования руководящих принципов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бизнес-сообществом;

б) раскрытия информации о своих партнерах, взносах и объеме параллельного финансирования соответствующих партнерств;

в) укрепления мер должной осмотрительности, которые могут защитить репутацию Организации и обеспечить повышение доверия;

d) описания этих элементов в своих материалах, представляемых для включения в последующие доклады о ходе осуществления четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики;

12. *обращает особое внимание* в этой связи на важность мер обеспечения добросовестности, закрепленных и пропагандируемых в «Глобальном договоре» Организации Объединенных Наций;

13. *принимает во внимание* важность корпоративной отчетности по вопросам устойчивого развития, рекомендует компаниям, особенно зарегистрированным на бирже и крупным компаниям, рассмотреть в надлежащих случаях возможность включения информации по вопросам устойчивого развития в свою регулярную отчетность и с удовлетворением отмечает в этой связи взаимодействие «Глобального договора» Организации Объединенных Наций с Глобальной инициативой в сфере отчетности и Всемирным советом деловых кругов по вопросам устойчивого развития;

14. *просит* Генерального секретаря и впредь способствовать эффективной реализации пересмотренных руководящих принципов Организации Объединенных Наций, регулирующих партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, в том числе посредством эффективной реализации пересмотренных руководящих принципов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бизнес-сообществом;

15. *рекомендует* международному сообществу укреплять глобальное партнерство для интеграции и реализации в рамках партнерств положений разработанных Международной организацией труда Глобального пакта о рабочих местах и призыва к действиям в области молодежной занятости в соответствии с национальными планами и приоритетами;

16. *подчеркивает* важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и производительной предпринимательской деятельности на основе партнерств и рекомендует правительствам создавать условия, благоприятствующие увеличению числа женщин-предпринимателей и расширению их бизнеса;

17. *рекомендует* частному сектору и местным сетям «Глобального договора» присоединиться к разработанной в рамках «Глобального договора» Организации Объединенных Наций платформе «Бизнес в интересах мира» и попытаться внести как можно больший позитивный вклад в дело мира и развития, сводя при этом к минимуму риски и негативные последствия как для бизнеса, так и для общества;

18. *с признательностью принимает к сведению* созыв ежегодного Форума Организации Объединенных Наций по вопросам частного сектора, главной темой проведения которого в 2013 году выбраны уникальные возможности и проблемы Африки;

19. *с признательностью принимает также к сведению* работу сегментов частного сектора в рамках состоявшейся 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция, четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также Форума по вопросам деятельности корпораций в области устойчивого развития в рамках состояв-

шейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

20. *признает* значение работы местных сетей «Глобального договора», а также важность сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций на местном уровне и местными сетями «Глобального договора» для оказания — в надлежащих случаях и в дополнение к существующим сетям — содействия в координации и функционировании глобальных партнерств на местном уровне;

21. *признает также*, что местные сети «Глобального договора» открывают возможность для пропаганды идеалов и принципов Организации Объединенных Наций и содействия установлению широкомасштабных партнерских отношений с деловыми кругами;

22. *принимает во внимание* проведение ежегодных совещаний координаторов работы с частным сектором в системе Организации Объединенных Наций, которые по-прежнему остаются важными форумами, обеспечивающими обмен передовым опытом, извлеченными уроками и инновациями в сфере партнерских отношений с частным сектором, а также создание сети координаторов работы с частным сектором в системе Организации Объединенных Наций для содействия повышению согласованности и созданию потенциала в рамках деятельности, проводимой Организацией с участием бизнеса и предусматривающей распространение инновационных форм установления партнерских отношений в рамках всей системы;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии краткий доклад с описанием конкретных результатов, достигнутых в осуществлении мер обеспечения добросовестности, прозрачности, совершенствования и реализации пересмотренных руководящих принципов, регулирующих партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, порядка укрепления мер должной осмотрительности и хода укрепления местных сетей «Глобального договора», в том числе с учетом гендерной проблематики».

6. На 40-м заседании 6 декабря на рассмотрении Комитета находился пересмотренный проект резолюции «На пути к глобальному партнерству: принципиальный подход к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами» ([A/C.2/68/L.24/Rev.1](#)), представленный Австрией, Албанией, Андоррой, Белизом, Бельгией, Болгарией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Германией, Грецией, Грузией, Данией, Израилем, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Канадой, Кипром, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мадагаскаром, Мальтой, Мексикой, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Румынией, Сербией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Эстонией и Японией на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/68/L.24](#).

7. На том же заседании представитель Литвы объявила о том, что к авторам проекта резолюции присоединились Австралия, Азербайджан, Армения, Багамские Острова, Республика Молдова, Сан-Марино и Чили.
8. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/68/L.24/Rev.1](#) (см. пункт 10).
9. В связи с принятием проекта резолюции [A/C.2/68/L.24/Rev.1](#) проект резолюции [A/C.2/68/L.24](#) был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

10. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

На пути к глобальному партнерству: принципиальный подход к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [55/215](#) от 21 декабря 2000 года, [56/76](#) от 11 декабря 2001 года, [58/129](#) от 19 декабря 2003 года, [60/215](#) от 22 декабря 2005 года, [62/211](#) от 19 декабря 2007 года, [64/223](#) от 21 декабря 2009 года и [66/223](#) от 22 декабря 2011 года,

ссылаясь также на итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, проведенного Председателем Генеральной Ассамблеи 25 сентября 2013 года²,

напоминая о задачах, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³, в первую очередь в контексте изложенных в ней целей в области развития, и получивших подтверждение в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁴ и итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в 2010 году⁵, особенно тех, которые касаются налаживания партнерских отношений путем предоставления более широких возможностей частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом, с тем чтобы они могли содействовать достижению целей и осуществлению программ Организации, прежде всего в интересах обеспечения развития и ликвидации нищеты,

обращая особое внимание на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, должно служить реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и осуществляться таким образом, чтобы обеспечивать соблюдение и поощрение принципов добросовестности, беспристрастности и независимости Организации,

с удовлетворением отмечая вклад всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, неправительственные организации, благотворительные организации и гражданское общество, которые уважают и поддерживают

¹ Резолюция 66/288, приложение.

² Резолюция 68/6.

³ Резолюция 55/2.

⁴ См. резолюцию 60/1.

⁵ См. резолюцию 65/1.

надлежащим образом ключевые ценности и принципы Организации Объединенных Наций, в осуществление решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение их обзора в экономической, социальной, экологической и смежных областях, а также в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

особо отмечая, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в особенности частным сектором, может содействовать преодолению препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, благодаря ответственной деловой практике, такой как уважение принципов «Глобального договора» Организации Объединенных Наций, и принятию мер, включая мобилизацию ресурсов, необходимых для финансирования устойчивого развития этих стран, и способствовать достижению в развивающихся странах согласованных на международном уровне целей в области развития,

приветствуя усилия всех соответствующих партнеров, в том числе частного сектора, по участию в процессе развития в качестве надежных и последовательных партнеров и учету не только экономических и финансовых, но и социальных, правозащитных, гендерных и экологических последствий их начинаний и соответствующих последствий в области развития и в целом по внедрению принципа социальной и экологической ответственности корпораций, согласно которому корпорации в своем поведении и политике, строящихся на стремлении к извлечению прибыли при соблюдении национальных законов и норм, должны руководствоваться соответствующими ценностями и обязанностями, и рекомендуя им прилагать дальнейшие усилия в этом направлении,

напоминая о том, что участники Всемирного саммита 2005 года приветствовали конструктивный вклад частного сектора и гражданского общества, включая неправительственные организации, фонды и научные круги, в пропаганду и осуществление программ, связанных с развитием и правами человека, и напоминая также о том, что участники Всемирного саммита 2005 года заявили о своей решимости повысить вклад неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в национальные усилия в области развития, а также в содействие налаживанию глобального партнерства в целях развития и рекомендовали развивать отношения государственно-частного партнерства в широком круге областей в целях ликвидации нищеты и содействия обеспечению полной занятости и социальной интеграции,

напоминая также о представленной Генеральным секретарем в его докладе Совету по правам человека⁶ рекомендации обновить Руководящие принципы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и деловыми кругами, с тем чтобы обеспечить их полное соответствие Руководящим принципам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека,

напоминая далее о том, что участники Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в 2012 году, также приняли во внимание роль и вклад гражданского общества, научно-технического сообщества и неправительственных организаций, а также других

⁶ A/HRC/21/21.

соответствующих международных организаций, включая международные финансовые учреждения и многосторонние банки развития, в содействие обеспечению устойчивого развития,

напоминая о том, что участники Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию также признали, что обеспечение устойчивого развития будет зависеть от активного вовлечения как государственного, так и частного секторов, и признавая, что активное участие частного сектора может способствовать достижению целей устойчивого развития,

напоминая о том, что участники Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию поддержали национальные нормативно-правовые рамки, которые позволяют деловым и промышленным кругам реализовывать инициативы в области устойчивого развития, включая важный инструмент государственно-частного партнерства,

признавая вклад всех соответствующих партнеров, в том числе частного сектора, в поощрение стабилизации и поддержание оживления путем создания новых возможностей трудоустройства, обеспечения дальнейшего экономического развития, а также развития инфраструктуры и содействия в надлежащих случаях повышению доверия, примирению и укреплению безопасности,

отмечая, что финансово-экономический кризис, в частности, выявил потребность в ценностях и принципах в сфере предпринимательства, включая экологически обоснованную деловую практику, минимальные уровни социальной защиты и необходимость содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех,

вновь подтверждая принципы устойчивого развития и обращая особое внимание на необходимость достижения глобального консенсуса в вопросе о ключевых ценностях и принципах, который будет способствовать устойчивому, справедливому, равноправному и поступательному экономическому развитию, и на то, что важным элементом такого консенсуса является социальная и экологическая ответственность корпораций,

признавая, что социально ответственный частный сектор может способствовать поощрению прав ребенка и образованию детей посредством осуществления соответствующих инициатив, таких как Принципы, касающиеся прав детей и предпринимательской деятельности, и Рамочный механизм для вовлечения бизнеса в сферу образования,

признавая также прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в ее деятельности по созданию партнерств, особенно в рамках различных организаций, учреждений, фондов, программ, целевых групп, комиссий и инициатив Организации Объединенных Наций, и отмечая создание партнерств на местном уровне, в которые вошли различные учреждения Организации Объединенных Наций, негосударственные партнеры и государства-члены, а также партнерств с участием множества сторон,

признавая далее уникальное положение Организации Объединенных Наций, позволяющее ей налаживать контакты между государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами, и подчеркивая, что при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года следует должным образом учитывать вклад других заинтересованных сторон,

признавая исключительно важную роль, которую продолжает играть Бюро по «Глобальному договору» Организации Объединенных Наций в деле укрепления способности Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи развивать отношения стратегического партнерства с частным сектором для пропаганды идеалов Организации Объединенных Наций и ответственной деловой практики в рамках системы Организации Объединенных Наций и среди деловых кругов во всем мире,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷;
2. *подчеркивает*, что партнерства представляют собой добровольные и основанные на сотрудничестве отношения между различными субъектами, как государственными, так и негосударственными, в рамках которых все участники договариваются совместными усилиями добиваться достижения общей цели или выполнять конкретную задачу и по взаимному согласию совместно нести риски и ответственность и совместно пользоваться ресурсами и достигнутыми результатами;
3. *подчеркивает также* важность вклада добровольных партнерств в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, вновь заявляя при этом, что они дополняют, но не должны подменять собой принятые правительствами обязательства по достижению этих целей;
4. *подчеркивает далее*, что партнерства должны соответствовать национальному законодательству и национальным стратегиям и планам в области развития, а также приоритетам стран, где они претворяются в жизнь, с учетом соответствующих руководящих указаний правительств;
5. *особо отмечает* жизненно важную роль, которую играют правительства в деле поощрения ответственной деловой практики, включая разработку и обеспечение соблюдения необходимой нормативно-правовой базы в соответствии с национальными приоритетами в области законодательства и развития, и предлагает им продолжать оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по налаживанию в соответствующих случаях взаимодействия с частным сектором;
6. *признает* жизненно важную роль, которую играет частный сектор в процессе развития, в том числе благодаря участию в различных моделях партнерства и обеспечению достойной занятости и инвестиций, разработке новых технологий и предоставлению доступа к ним, предложению возможностей для прохождения профессионально-технической подготовки, а также стимулированию поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста при уделении должного внимания недискриминации, гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, памятуя при этом о необходимости обеспечивать, чтобы эта деятельность полностью отвечала принципу национальной ответственности стран за разработку своих стратегий развития;
7. *признает также* важность должного учета вклада в самых разных формах, вносимого всеми соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе частным сектором, в процесс подготовки повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, и в этой

⁷ A/68/326.

связи принимает к сведению важную роль, которую стали играть местные сети «Глобального договора» в сборе материалов частного сектора для включения в процесс подготовки программы развития на период после 2015 года и поощрения деятельности по ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития в рамках, в частности, социальной ответственности корпораций;

8. *с удовлетворением отмечает* намерение Генерального секретаря улучшать взаимодействие Организации Объединенных Наций со всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, и расширять возможности системы Организации Объединенных Наций в целях достижения более значительных результатов по линии партнерств и принимает во внимание важность проведения постоянных консультаций с государствами-членами;

9. *с удовлетворением отмечает также* приверженность Генерального секретаря дальнейшему сохранению целостности и уникальной роли «Глобального договора» Организации Объединенных Наций;

10. *с признательностью отмечает* инициативы Генерального секретаря, в том числе «Устойчивая энергетика для всех», «Каждая женщина, каждый ребенок», «Всеобщее образование прежде всего», «Нулевой голод» и «Глобальный пульс»;

11. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса партнерств стремиться к более последовательному установлению связей со структурами частного сектора, включая малые и средние предприятия, которые разделяют базовые ценности Организации Объединенных Наций, закрепленные в Уставе и других соответствующих конвенциях и договорах, и неукоснительно соблюдают принципы «Глобального договора» Организации Объединенных Наций путем разработки на их основе корпоративных стратегий оперативной деятельности, кодексов поведения и систем управления, контроля и отчетности;

12. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций продолжать разрабатывать для тех партнерств, в которых она участвует, общий и системный подход, который предусматривает больший упор на прозрачность, согласованность, отдачу, подотчетность и должную осмотрительность без неоправданного ограничения гибкости партнерских соглашений;

13. *просит* в этой связи Генерального секретаря во взаимодействии с фондами и программами, специализированными учреждениями и при необходимости другими соответствующими структурами и механизмами Организации Объединенных Наций:

a) совершенствовать Руководящие принципы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и деловыми кругами;

b) раскрывать информацию о своих партнерах, взносах и объеме параллельного финансирования соответствующих партнерств, в том числе на страновом уровне;

c) укреплять меры должной осмотрительности, которые могут защитить репутацию Организации и обеспечить повышение доверия;

d) обеспечивать согласованное описание этих элементов в соответствующих общесистемных докладах;

14. *обращает особое внимание* в этой связи на важность мер обеспечения добросовестности, закрепленных и пропагандируемых в «Глобальном договоре» Организации Объединенных Наций;

15. *просит* «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций содействовать реализации Принципов расширения возможностей женщин и рекомендовать местным сетям «Глобального договора» распространять информацию о многочисленных способах, которыми деловые круги могут способствовать обеспечению большего гендерного равенства на рабочих местах, рынках и в общинах;

16. *принимает во внимание* важность корпоративной отчетности по вопросам устойчивого развития, рекомендует компаниям, особенно зарегистрированным на бирже и крупным компаниям, рассмотреть в надлежащих случаях возможность включения информации по вопросам устойчивого развития в свою регулярную отчетность, рекомендует промышленным кругам, заинтересованным правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам, действуя при необходимости при поддержке Организации Объединенных Наций, разрабатывать модели передовой практики и содействовать реализации мер по включению в отчетность информации по вопросам устойчивого развития, принимая во внимание опыт работы уже существующих сетей и уделяя особое внимание потребностям развивающихся стран, в частности в сфере наращивания потенциала, и с удовлетворением отмечает в этой связи взаимодействие «Глобального договора» Организации Объединенных Наций с Глобальной инициативой в сфере отчетности и Всемирным советом деловых кругов по вопросам устойчивого развития;

17. *просит* Генерального секретаря и впредь способствовать эффективной реализации пересмотренных Руководящих принципов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и деловыми кругами;

18. *рекомендует* международному сообществу укреплять глобальное партнерство для интеграции и реализации в рамках партнерств положений разработанных Международной организацией труда Глобального пакта о рабочих местах и призыва к действиям в области молодежной занятости в соответствии с национальными планами и приоритетами;

19. *подчеркивает* важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и производительной предпринимательской деятельности на основе партнерств и рекомендует правительствам создавать условия, благоприятствующие увеличению числа женщин-предпринимателей и расширению их бизнеса;

20. *рекомендует* частному сектору и местным сетям «Глобального договора» присоединиться к разработанной в рамках «Глобального договора» Организации Объединенных Наций платформе «Бизнес в интересах мира» и попытаться внести как можно больший позитивный вклад в дело мира и развития, сводя при этом к минимуму риски негативных последствий как для бизнеса, так и для общества в странах, затронутых конфликтами;

21. *с признательностью принимает к сведению* созыв ежегодного Форума Организации Объединенных Наций по вопросам частного сектора, главной темой проведения которого в 2013 году выбраны уникальные возможности и проблемы Африки;

22. *с признательностью принимает также к сведению* работу сегмента частного сектора, впервые организованного в рамках состоявшейся 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция, четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

23. *с признательностью принимает далее к сведению* работу Форума по вопросам деятельности корпораций в области устойчивого развития, организованного в рамках состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

24. *признает* значение работы местных сетей «Глобального договора», а также важность сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций на местном уровне и местными сетями «Глобального договора» для оказания — в надлежащих случаях и в дополнение к существующим сетям — содействия в координации и функционировании глобальных партнерств на местном уровне;

25. *признает также*, что местные сети «Глобального договора» открывают возможность для пропаганды идеалов и принципов Организации Объединенных Наций и содействия установлению широкомасштабных партнерских отношений с деловыми кругами;

26. *принимает во внимание* создание сети координаторов работы с частным сектором в системе Организации Объединенных Наций для содействия повышению согласованности и наращиванию потенциала в рамках деятельности, проводимой Организацией с участием деловых кругов и предусматривающей распространение инновационных форм установления партнерских отношений в рамках всей системы, а также проведение ежегодных совещаний координаторов работы с частным сектором в системе Организации Объединенных Наций, которые по-прежнему остаются важными форумами, обеспечивающими обмен передовым опытом, извлеченными уроками и инновациями в сфере партнерских отношений с частным сектором;

27. *просит* Генерального секретаря, действуя наиболее экономичным и эффективным образом, представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии краткий доклад о ходе осуществления настоящей резолюции и о конкретных результатах, в том числе с учетом гендерной проблематики, достигнутых в осуществлении мер обеспечения добросовестности, прозрачности и повышении должной осмотрительности и в совершенствовании и реализации Руководящих принципов сотрудничества между Организации Объединенных Наций и деловыми кругами, раскрытии информации о партнерах, взносах и объеме параллельного финансирования, в том числе на страновом уровне, и укреплении местных сетей «Глобального договора».